

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET941D



EN User manual 7

FR Mode d'emploi 73

DA Brugervejledning 23

IT Manuale utente 89

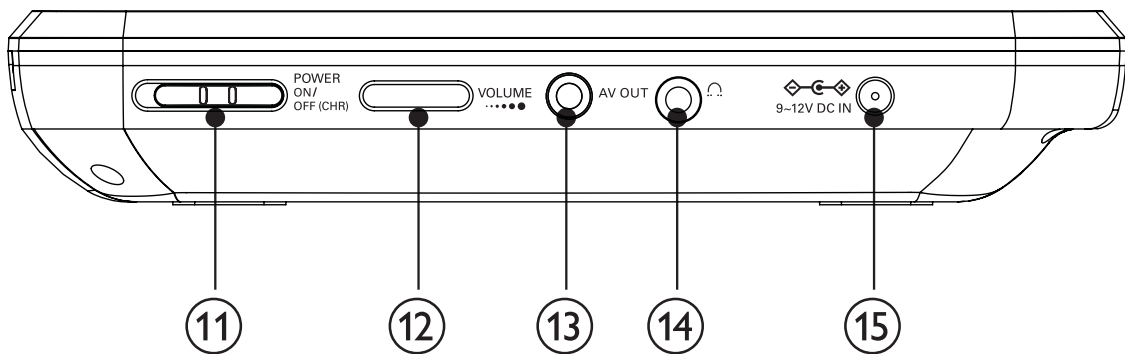
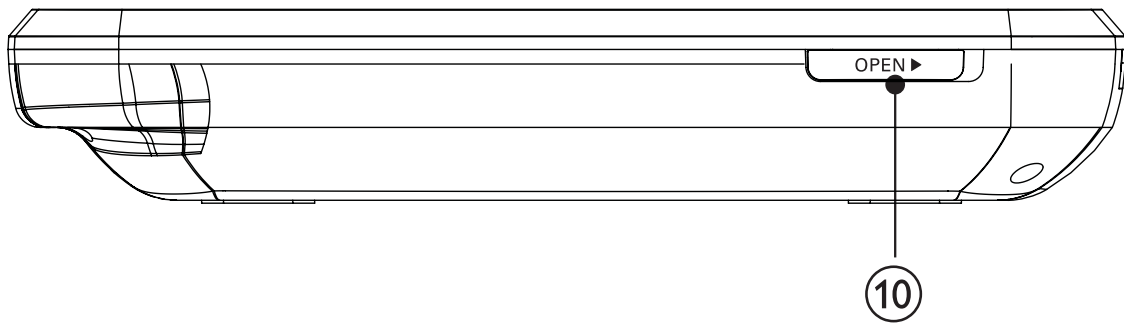
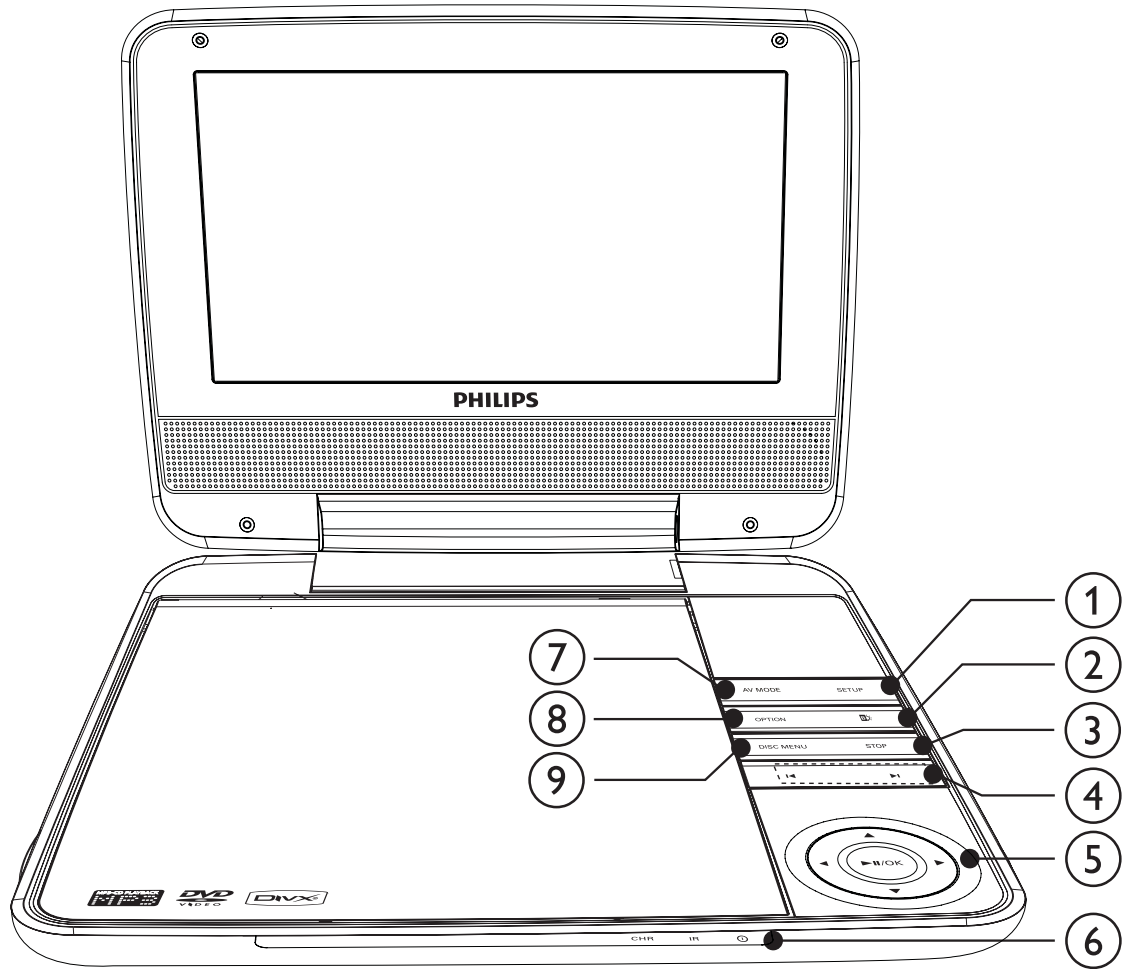
DE Benutzerhandbuch 39

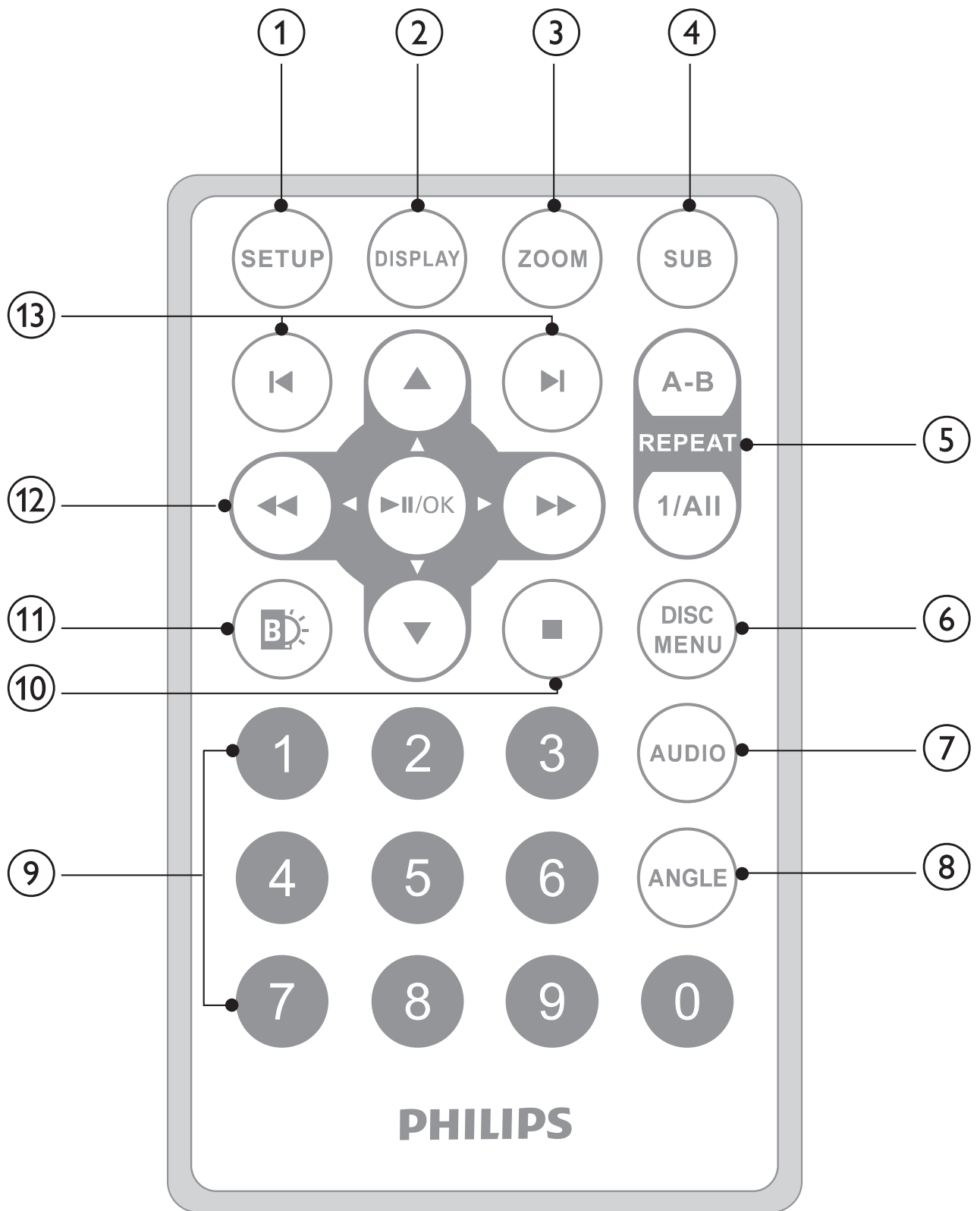
NL Gebruiksaanwijzing 105

ES Manual del usuario 57

SV Användarhandbok 121

PHILIPS






Innehållsförteckning

1	Important	122
	Viktiga säkerhetsinstruktioner	122
	Meddelande	124
2	Bärbar DVD-spelare	125
	Inledning	126
	Det här finns i förpackningen	126
	Översikt över huvudenheten (se sidan 4)	127
	Översikt över fjärrkontrollen (se sidan 5)	128
3	Komma igång	129
	Ladda batteriet	129
	Installera fjärrkontrollbatteriet	130
	Ansluta extrautrustning	131
4	Använda spelaren	131
	Slå på	131
	Välja OSD-språk	131
	Spela skivor	132
	Alternativ för uppspelning	132
	Justera ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning	133
5	Justera inställningar	133
6	Produktinformation	135
7	Felsökning	135

1 Important

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- ① Läs de här instruktionerna.
- ② Behåll de här instruktionerna.
- ③ Läs och ta till dig varningstexten.
- ④ Följ samtliga instruktioner.
- ⑤ Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- ⑥ Rengör endast med torr trasa.
- ⑦ Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera apparaten i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- ⑧ Installera den inte i närheten av någon värmekälla, som element, varmluftsintag, spis eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
- ⑨ Skydda elkabeln så att den inte blir trampad på eller kommer i kläm, särskilt intill kontakter, extrauttag och precis vid apparathöljet.
- ⑩ Använd endast kringutrustning och tillbehör som är godkända av leverantören.
- ⑪ Använd endast apparaten tillsammans med den vagn eller det ställ, stativ, fäste eller bord som anges av leverantören eller som säljs tillsammans med apparaten. När du använder vagnen bör du vara försiktig när du flyttar den, så att den inte välter och det uppstår skador på apparaten. 
- ⑫ Dra ur kontakten till apparaten vid åskväder samt när den inte ska användas på länge.
- ⑬ Överlåt allt underhåll till kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändig när apparaten har skadats på något sätt, till exempel om en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar som den ska eller om den har fallit i golvet.
- ⑭ Apparaten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- ⑮ Placera inga potentiellt skadliga föremål på enheten (t.ex. vattenfyllda kärl eller levande ljus).

- 16 Den här produkten kan innehålla bly och kvicksilver. Avyttring av dessa material kan vara reglerad av hänsyn till miljön. Information om avyttring och återvinning kan du få genom att kontakta lokala myndigheter eller Electronic Industries Alliance på www.eiae.org.



Varning

- Ta aldrig bort höljet från apparaten.
- Smörj aldrig någon del av apparaten.
- Placera aldrig apparaten ovanpå någon annan elektrisk utrustning.
- Skydda apparaten mot direkt solljus, öppna lågor och värme.
- Titta aldrig rakt in i laserstrålen i apparaten.
- Se till att nätsladden, kontakten och adaptern alltid är enkelt tillgängliga så att du kan koppla bort apparaten från eluttaget.

Skydda hörseln

Lyssna med måttlig volym.

- Om du använder hörlurar och lyssnar med hög volym kan din hörsel skadas. Den här produkten kan generera ljud med decibelnivåer som kan orsaka nedsatt hörsel hos en normal person, även om exponeringen är kortare än en minut. De högre decibelområdena är till för personer som redan har nedsatt hörsel.
- Ljud kan vara vilseledande. Med tiden kan din "komfortnivå" anpassas till allt högre volymer. Så efter en längre tids lyssnande kan ljud som låter " normalt " i verkligheten vara högt och skadligt för din hörsel. För att skydda dig mot detta bör du ställa in volymen på en säker nivå innan hörseln anpassat sig, och lämna volymen på den nivån.

Upprätta en säker ljudnivå:

- Ställ in volymkontrollen på en låg nivå.
- Öka den sedan tills ljudet hörs bekvämt och klart, utan distorsion.

Lyssna under rimlig tid:

- Långvarig exponering för ljud, även på normalt "säkra" nivåer, kan förorsaka hörselskador.
- Använd utrustningen på ett förnuftigt sätt och ta en paus då och då.

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Justera inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.

- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer. Använd inte hörlurarna när du kör motorfordon, cyklar, åker skateboard osv. Det kan utgöra en trafikfara och är förbjudet på många platser.

Meddelande

Eventuella förändringar av den här enheten som inte uttryckligen har godkänts av Philips Consumer Lifestyle kan frånta användaren rätten att använda utrustningen.

Användning av den här produkten överensstämmer med EU:s förordningar om radiostörningar:



Produkten överensstämmer med kraven för följande direktiv och riktlinjer: 2004/108/EC + 2006/95/EC

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har försökt göra paketeringen lätt att dela upp i tre olika material: kartong (lådan), polystyrenskum (buffert) och polyeten (påsar, skyddande skumskiva). Systemet består av material som kan återvinnas och återanvändas om det monteras isär av ett specialiserat företag. Följ de lokala föreskrifterna för kassering av förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Din produkt innehåller batterier som omfattas av EU-direktiv 2006/66/EC, som inte får kasseras som vanliga hushållssopor.

När du ser symbolen med den överkryssade soptunnan och den kemiska beteckningen Pb, betyder detta batterierna uppfyller kraven enligt direktiven för bly:



Pb

Läs om de lokala reglerna om batteriåtervinning. Genom att kassera dina batterier på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

Ta alltid med dig produkten till en yrkesman för att ta bort det inbyggda batteriet.

Tillverkningen av otillåtna kopior av kopieringsskyddat material, bl.a. datorprogram, filer, sändningar och ljudinspelningar, kan innebära ett brott mot copyrightlagstiftningen och därmed vara straffbart. Den här utrustningen bör inte användas i sådana syften.



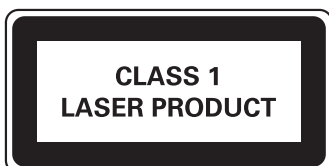
Be responsible
Respect copyrights

Det kan krävas tillstånd för inspelning och uppspelning av material. Mer information finns i Copyright Act 1956 och Performer's Protection Acts 1958 till 1972.

“DivX, DivX” Certified och tillhörande logotyper är varumärken som tillhör DivX, Inc. och används på licens.



Den här apparaten har följande etikett:



Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

2 Bärbar DVD-spelare






Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips erbjuder ber vi dig att registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Inledning

Den bärbara DVD-spelaren spelar upp digitala videodisken som uppfyller den universella DVD-videostandarden. Med DVD-spelaren kan du spela upp filmer med verklig bildkvalitet och stereo- eller flerkanaligt ljud (beroende på skivan och uppspelningsinställningarna).

Du kan också välja ljudspår, textningsspråk och olika bildvinklar (även detta beroende på DVD-skivan). Dessutom kan du begränsa uppspelning av skivor som inte är lämpliga för barn.

Du kan spela upp följande skivor på DVD-spelaren (inklusive CD-R, CD-RW, DVD±R och DVD±RW):








	DVD-video
	Video CD
	Ljud-CD
	MP3-CD
	DivX
	Skivor med JPEG-filer


Det här finns i förpackningen

Kontrollera och identifiera innehållet i förpackningen:



- Bärbar DVD-spelare
- Fjärrkontroll
- Nätaggregat, DSA-9W-09 F (DVE) eller AY4132 (Philips)
- Biladapter
- AV-kablar
- Användarhandbok
- Snabbstartguide

Översikt över huvudenheten (se sidan 4)

- ① **SETUP**
 - Öppna eller stäng inställningsmenyn.
- ② ****
 - Justera ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning.
- ③ ****
 - Stoppa skivuppspelning.
- ④ ****
 - Hoppa till föregående respektive nästa titel/kapitel/spår.
- ⑤ ****
 - Navigerar genom menyerna.****
 - Sök bakåt/framåt med olika hastigheter.****
 - Bekräftar inmatning eller val.
 - Starta eller pausa skivuppspelning.
- ⑥ **IR/CHR/①**
 - Fjärrkontrollsensor/Laddningsindikator/Strömindikator.
- ⑦ **AV MODE**
 - Stäng av teckenfönstret på framsidan när spelaren är ansluten till en TV.
- ⑧ **OPTION**
 - Visar alternativ som gäller aktuell aktivitet eller aktuellt val.
- ⑨ **DISC MENU**
 - För DVD – öppna eller stäng skivmenyn.
 - För VCD – slå på eller av PBC-läget (Playback Control).
 - För VCD-version 2.0 eller SVCD med aktiverad PBC – återgå till menyn.
- ⑩ **OPEN **
 - Öppna skivfacket.
- ⑪ **POWER ON/OFF**
 - Slå på/av DVD-spelare.
- ⑫ **-VOL +**
 - Höj eller sänk ljudet.

- ⑬ **AV OUT**
 - Ljud-/videoutgång.
 - ⑭  **Hörlursuttag.**
 - Hörlursuttag.
 - ⑮ **DC IN**
 - Strömuttag.
-

Översikt över fjärrkontrollen (se sidan 5)

- ① **SETUP**
 - Visa och stäng menyn.
- ② **DISPLAY**
 - Visa uppspelningsinformation.
- ③ **ZOOM**
 - Zooma in eller ut.
- ④ **SUB**
 - Välj DVD-undertextningspråk.
- ⑤ **A-B REPEAT**
 - Markera avsnittet för repeterad uppspelning.**REPEAT 1/ALL**
 - Upprepa kapitel/spår/titel
- ⑥ **DISC MENU**
 - För DVD, öppna eller stäng skivmenyn.
 - För VCD, slå på eller av PBC-läget (Playback Control).
- ⑦ **AUDIO**
 - För DVD, välj ett ljudspråk.
 - För VCD, välj ett ljudläge.
- ⑧ **ANGLE**
 - Välj en annan visningsvinkel för en DVD-skiva.
- ⑨ **0 - 9**
 - Ange siffror.
- ⑩  **Stoppa skivuppspelning.**
 - Stoppa skivuppspelning.
- ⑪  **Justera ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning.**
 - Justera ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning.

⑫



- Flytta markören uppåt/nedåt/åt vänster/åt höger.



- Sök bakåt eller framåt med olika hastigheter.



- Bekräftar inmatning eller val.
- Starta eller pausa skivuppspelning.

⑬



- Hoppa till föregående/nästa kapitel, spår eller titel.

3 Komma igång



Var försiktig

- Använd kontrollerna endast enligt beskrivningen i den här användarhandboken.

Följ alltid anvisningarna i det här kapitlet i rätt följd.

Om du kontaktar Philips behöver du ange modell- och serienumret till player. Modell- och serienumret finns på botten av player. Skriv numren här:

Modellnummer _____

Serienr _____

Ladda batteriet



Var försiktig

- Risk för produktskada! Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som är tryckt på undersidan av spelaren.
- Använd endast den medföljande nätadaptern till att ladda batteriet.

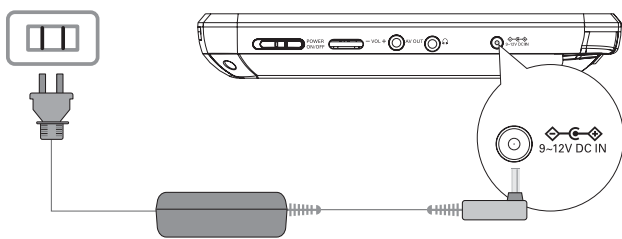


Kommentar

- Typplattan sitter på undersidan av spelaren.
- Du kan endast ladda spelaren när den är i avstängt läge.

1 För reglaget **POWER ON/OFF** till läget **OFF**.

2 Anslut den medföljande nätadaptern till spelaren och nätuttaget.



- ↳ Laddningsindikatorn slås på. Det tar ca 7 timmar att ladda batteriet helt.
- ↳ När batteriet är helt laddat slocknar laddningsindikatorn.

Installera fjärrkontrollbatteriet



Var försiktig

- Risk för explosion! Håll batterierna borta från värme, solljus och eld. Lägg aldrig batterierna i eld.
- Risk för minskad batterilivslängd! Blanda aldrig olika märken eller typer av batterier.
- Risk för produktskada! Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om du inte tänker använda den på länge.
- Perkloratmaterial - särskild hantering kan gälla. Se www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Vid första användningen:

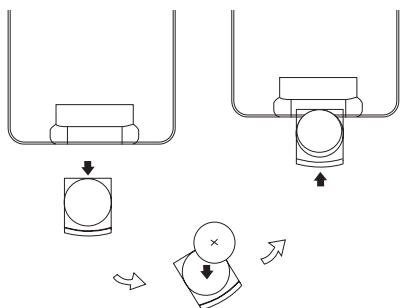
1 Ta bort skyddsfliken för att aktivera batteriet till fjärrkontrollen.

Så här byter du ut batteriet till fjärrkontrollen:

1 Öppna batterifacket.

2 Sätt i ett 1 batteri av typen CR2025 med polerna (+/-) åt rätt håll enligt markeringen.

3 Stäng batterifacket.



Ansluta extrautrustning

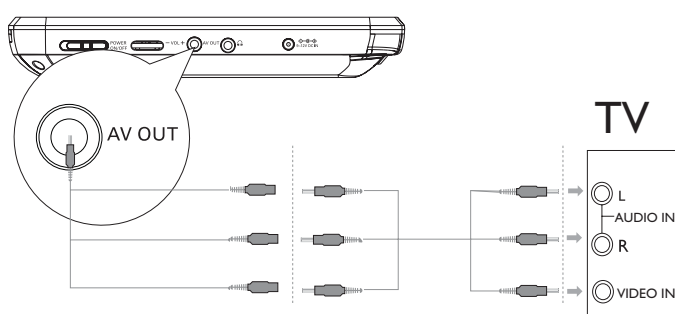


Var försiktig

- Stäng av spelaren innan du ansluter den till extrautrustningen.

Du kan ansluta spelaren till en TV eller förstärkare så att du kan njuta av DVD-skivor eller karaoke.

Se till att AV-kablarnas färg stämmer överens (AV-kabeln som ska anslutas till TV:n medföljer inte) med uttagen: den gula kabeln ska sitta i det gula videouttaget och den rödvita kabeln ska sitta i de rödvita ljuduttagen.



Tips

- Du sparar ström genom att trycka på **AV MODE** och stänga av teckenfönstret på framsidan.

4 Använda spelaren

Slå på

För reglaget **POWER ON/OFF** till läget **ON**.

↳ Indikatorn  slås på.

Välja OSD-språk

Du kan välja ett annat språk för skärmtexten.

- 1 Tryck på **SETUP**.
↳ Installationsmenyn visas.



- 2 Välj [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
- 3 Tryck på ► och välj ett alternativ.
- 4 Bekräfta genom att trycka på ►||/OK.
- 5 Avsluta genom att trycka på **SETUP**.

Spela skivor

- 1 Tryck på **OPEN**► på spelaren.
- 2 Sätt i skivan med etiketten vänd uppåt.
- 3 Tryck ned för att stänga skivfacket.
 - ↳ Uppspelningsstartar automatiskt. Om inte trycker du på ►||/OK.
 - Om en meny visas väljer du ett alternativ och trycker sedan på ►||/OK för att starta uppspelningen.
 - Gör en paus genom att trycka på ►||/OK. Tryck en gång till när du vill fortsätta uppspelningen.
 - Stoppa genom att trycka på ■ två gånger.
 - Om du vill välja föregående/nästa alternativ trycker du på ◀ eller ▶.
 - Om du vill söka inom video/audio trycker du på ◀ eller ▶ en gång eller fler.

Alternativ för uppspelning

- 1 Under uppspelning trycker du på **OPTION** och väljer uppspelningalternativ.
För DVD
 - [Audio]
 - [Subtitle]
 - [Repeat]
 - [Time Disp.]

För VCD

- [Audio]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

För ljud-CD-skivor

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]
- [Repeat Off]

För JPEG-CD-skivor

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]

2 Följ instruktionerna på skärmen.

Justera ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning



Kommentar

- Du kan anpassa ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning till ljusförhållandena.

Tryck på **B**: flera gånger under uppspelning för att välja ett alternativ.

- [Bright]
- [Normal]
- [Dim]



Tips

- Du får längst uppspelningstid genom att välja [Dim].
- Du får bäst visning genom att välja [Bright].

5 Justera inställningar

Om du vill maximera upplevelsen av uppspelningen använder du **SETUP** till att finjustera inställningarna.

- 1 Tryck på **SETUP**.
↳ Inställningsmenyn visas.
- 2 Välj ett alternativ genom att trycka på **▲▼** och tryck sedan på **▶||/OK** för att bekräfta.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Välj visningspråk för skärmmenyer.
[Screen Saver]	Aktivera/avaktivera skärmläckaren.
[Resume]	Välj om du vill börja spela upp från den punkt där den stoppades.
[Angle Mark]	Välj visningsalternativ för vinkelmarkering.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Justera skärmens ljusstyrka.
[Contrast]	Justera skärmens kontrast.
[Screen Display]	Välj visningsförhållande.
[-- Battery Life Setup Page --]	
[LCD Backlight]	Justera standardnivån för ljusstyrka för skärmens bakgrundsbelysning.
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Välj ljudspråk.
[DVD Subtitle]	Välj DVD-undertextningspråk.
[DivX Subtitle]	Välj DivX-undertextningspråk.
[Disc Menu]	Välj språk för skivmeny.
[Parental]	Välj nivå för föräldrakontroll.
[Password]	Ändra lösenord (standard är 3308).
[DivX VOD]	Hämta DivX-registreringskod.
[Default]	Återställ originalinställningarna.

- 3 Om du vill gå tillbaka till föregående menynivå trycker du på ◀.
- 4 Avsluta genom att trycka på **SETUP**.

6 Produktinformation



Kommentar

- Produktinformationen kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Mått	240 x 178 x 40 mm
Vikt	1,1 kg
Strömtillförsel	Ingång: 100–240 V 50/60 Hz 0,3 A Utgång: DC 9 V 1 A
Strömförbrukning	9 W
Driftstemperaturområde	0–45 °C
Laservåglängd	650 nm
Videosystem	NTSC & PAL
Frekvensomfång	20 Hz–20 kHz ± 1 dB
Signal/brusförhållande	≥ 80 dB
Ljudförvrängning + brus	≤ -80 (1 kHz)
Kanalseparation	≥ 80 dB
Dynamikomfång	≥ 80 dB
Ljudutgång (analogt ljud)	Utgångsnivå: 2 V ± 10 %
Belastningsimpedans	10 KΩ
Videoutgång	Utgångsnivå: 1 V _{p-p} ± 20 %
Belastningsimpedans	75 Ω

7 Felsökning



Varning

- Risk för elektriska stötar: Ta aldrig bort höljet från spelaren.

Försök aldrig att utföra några reparationer på egen hand. Då upphör garantin att gälla.

Om det uppstår problem vid användningen av spelaren bör du kontrollera nedanstående punkter innan du begär service. Om problemet inte går att lösa kan du registrera din spelare och få support på www.philips.com/welcome.

Ingen ström

- Kontrollera att nätkabelns båda kontakter är ordentligt anslutna.
- Kontrollera att det finns ström i nätuttaget.
- Kontrollera om det inbyggda batteriet är slut.

Inget ljud.

- Kontrollera att AV-kabeln är rätt ansluten.

Förvrängd bild

- Rengör skivan. Torka skivan från mitten och utåt med en ren, mjuk, luddfri trasa.
- Kontrollera att skivans videoutgångsformat är kompatibelt med TV:n.
- Ändra videoutgångsformatet så att det stämmer överens med TV:n eller programmet.
- LCD-skärmen är tillverkad med högprecisionsteknik. Det kan ändå hända att du ser små svarta punkter och/eller ljusa punkter (röda/blå/gröna) som kontinuerligt visas på LCD-skärmen. Det är ett normalt resultat av tillverkningsprocessen och betyder inte att något är fel.

Skivan kan inte spelas

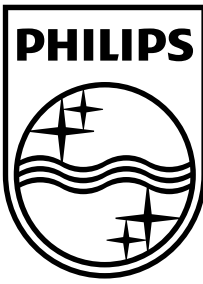
- Kontrollera att etiketten är vänd uppåt.
- Rengör skivan. Torka skivan från mitten och utåt med en ren, mjuk, luddfri trasa.
- Kontrollera om det är fel på skivan genom att försöka med en annan skiva.

Fjärrkontrollen svarar inte

- Kontrollera att det inte finns något hinder i vägen mellan fjärrkontrollen och spelaren.
- Peka med fjärrkontrollen direkt mot spelaren på kort avstånd.
- Byt ut batterierna i fjärrkontrollen.
- Funktionen fungerar inte för skivan. Se instruktionerna för skivan.

Spelaren känns varm

- När spelaren används under en längre tid blir ytan varm. Det är helt normalt.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PET941D_12_UM_V1.2

